

DE
SAN SEBASTIÁN
A PAMPLONA
DONOSTIATIK
IRUÑERA

PELÍCULAS GOLEM
EN EL FESTIVAL DE
SAN SEBASTIÁN

GOLEM FILMAK
DONOSTIAKO
ZINEMALDIAN

DEL 1 AL 4 DE OCTUBRE / URRIAREN 1 ETIK 4 ERA

GOLEM BAIONA 20:00h

golem

Un año más, **GOLEM** ha tenido una destacada presencia en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. En esta ocasión, se han podido ver nada menos que cinco películas de **GOLEM DISTRIBUCIÓN**, varias de ellas también presentadas (y galardonadas) en Cannes. Con el habitual ánimo de acercar a Pamplona algo del ambiente festivalero y, por supuesto, del mejor cine del Zinemaldia, pocos días después de la 66ª edición del Festival donostiarra **GOLEM BAIONA** acoge esta novena edición del ciclo **DE SAN SEBASTIÁN A PAMPLONA**, con la proyección en exclusiva de cuatro estrenos internacionales, todos ellos en **versión original con subtítulos en castellano**. Como guinda y como viene siendo ya tradición, cada noche tendremos como **invitados especiales** a distintos miembros del comité de selección del Festival para presentar las películas.

El ciclo se inaugura con un viejo conocido de Golem: el cineasta iraní **Jafar Panahi** (**EL CÍRCULO**; **OFFSIDE / FUERA DE JUEGO**). Su nueva película, **TRES CARAS**, es una sorprendente y brillante reflexión en torno al poder de la ficción para denunciar injusticias, en este caso (como viene siendo habitual en el cine de Panahi) vinculada al peso de la tradición en su país.

La siguiente proyección será muy especial: el estreno “en casa” de **UN DÍA MÁS CON VIDA**, el nuevo largometraje del cineasta navarro **Raúl de la Fuente** (**NÖMADAK TX**, **MINERITA**), un salto a la ficción y al cine de animación adulto, codirigido junto a **Damian Nenow** y coproducido con Polonia. La película es una fascinante adaptación de los diarios de guerra de **Ryszard Kapuscinski** que narra los últimos días de Angola como colonia portuguesa en 1975.

El siguiente en comparecer es otro sospechoso habitual de **GOLEM**, **Jia Zhang-Ke** (**NATURALEZA MUERTA**, **UN TOQUE DE VIOLENCIA**, **MÁS ALLÁ DE LAS MONTAÑAS**). El cineasta chino estrenó en Cannes esta nueva obra, **ASH IS PUREST WHITE**, una elegante historia de amor, traición y lealtad en los bajos fondos de China.

El ciclo se clausura con el que ya podemos considerar un clásico en estos ciclos: el japonés **Kore-eda Hirokazu**, que este año ha sido reconocido con el **Premio Donostia**, el máximo galardón honorífico que concede el Festival. **Kore-eda** ha marcado la trayectoria de **GOLEM** en los últimos años, y buena parte de su filmografía reciente (**STILL WALKING**; **KISEKI**; **DE TAL PADRE, TAL HIJO**; **NUESTRA HERMANA PEQUEÑA**; **DESPUÉS DE LA TORMENTA**; **EL TERCER ASESINATO**) ha pasado por el Zinemaldi, conquistando al público y obteniendo diversos premios. Este año presenta **UN ASUNTO DE FAMILIA**, que se alzó con la **Palma de Oro de Cannes** el pasado mayo.

Cuatro grandes títulos que, además de acercar a Pamplona la ilusión y el ambiente del Festival de San Sebastián durante una semana, componen una pequeña panorámica sobre el mejor cine de autor realizado este año en distintas partes del mundo, que podremos disfrutar en primicia **entre el 1 y el 4 de octubre en Golem Baiona**.

Aurten ere presentzia nabarmena izan du **GOLEM**ek Donostiako Zinemaldian. Izan ere, aurtengo edizioan bost film aurkeztu ditu **GOLEM DISTRIBUCIÓN**ek, haietako batzuk Canneseko jaialdian ere aurkeztuak (eta sarituak). Zinemaldiko giroaren eta, jakina, zinemarik onenaren lagin bat Iruñera eramateko asmoz, Donostiako Zinemaldiaren 66. edizioa bukatu ondoren **DONOSTIATIK IRUÑERA** zikloaren 9. edizioa hartuko du **GOLEM BAIONAK**: nazioarteko lau estreinaldi emango ditu eskusiban, den-denak jatorrizko bertsoian gaztelaniazko azpitoluekin. Horrez gain, ohi bezala, Zinemaldiko hautapen-batzordeko zenbait kide izango ditugu gauero, filmak aurkezteko.

GOLEMen aspaldiko ezagun batek emango dio hasiera zikloari: **Jafar Panahi** zinemagile irandarrak, hain zuzen (THE CIRCLE, OFFSIDE). Haren film berria, **TRES CARAS**, fikzioak bidegabekeria salatzeke duen ahalmenari buruzko gogoeta harrigarri eta bikaina da, kasu honetan (Panahiren zineman ohikoa den legez) herrialde hartako tradizioari lotuta.

Hurrengo proiektzioa oso berezia izango da: **Raúl de la Fuente** zinemagile nafarrak (NÖMADAK TX, MINERITA) **UN DÍA MÁS CON VIDA** metraje luzeko film berria estreinatuko du «etxean». Helduentzako fikzioko animazio-zinemara egindako jauzia da film hori, **Damian Nenow**-ekin batera zuzendua eta Poloniarekin batera ekoitzia. **Ryszard Kapuscinski**ren gerra-egunkariaren egokitzapen zoragarria da, eta Angolak 1975ean Portugaleko kolonia gisa bizi izan zituen azken egunak kontatzen ditu.

Hurrengo zuzendaria **GOLEM**en ohiko beste ezagun bat da: **Jia Zhang-Ke** (STILL LIFE, A TOUCH OF SIN, MOUNTAINS MAY DEPART). Zinemagile txinatarrak Cannesen estreinatu zuen bere azken lana, **ASH IS PUREST WHITE**, maitasuna, traizioa eta leialtasuna barne hartzen dituen istorio dotorea, Txinako bazter zuloetan kokatua.

Zikloa ixteko, dagoeneko klasiko bihurtu den zinemagilea izango dugu: **Kore-eda Hirokazu** japoniarra, Zinemaldiak ematen duen ohorezko sari nagusia den **Donostia Sariaren** aurtengo irabazlea. **GOLEM**ek azken urteetan izandako ibilbidea gidatu du **Kore-edak**, berarenak baitira film berrietako asko (STILL WALKING; KISEKI; LIKE FATHER, LIKE SON; OUR LITTLE SISTER; AFTER THE STORM; THE THIRD MURDER). Aurtengoan **UN ASUNTO DE FAMILIA** aurkeztuko du, laz Cannesen **Urrezko Palma** lortu zuen filma.

Lau film handi horiek Donostiako Zinemaldiaren ilusioa eta giroa eramango dituzte astebetetz Iruñera, eta, gainera, aurten mundu zabalean sortutako egile-zinemarik onenaren panorama eskainiko digute. **Golem Baionan izango dira ikusgai, urriaren 1etik 14ra bitartean.**



LUNES 1



SSIFF

PERLAK
DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2018



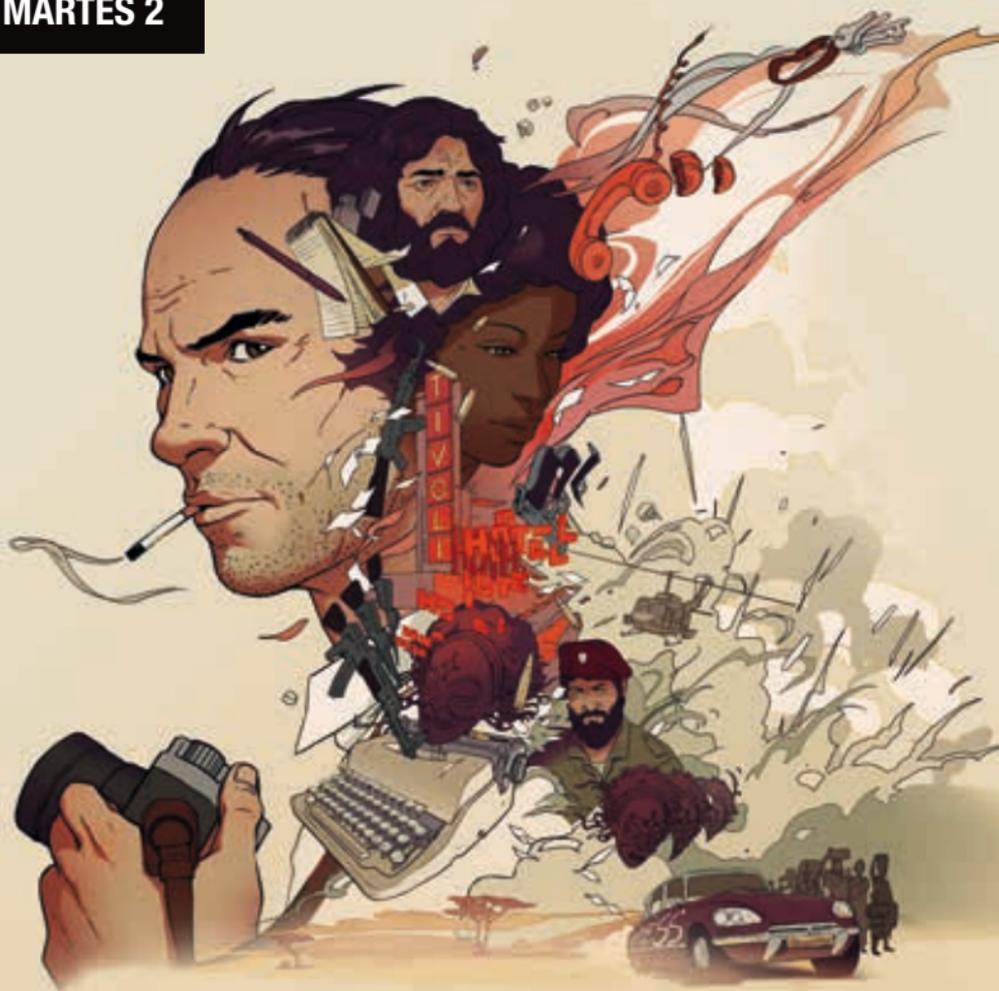
MEJOR GUION
FESTIVAL DE CANNES 2018

La conocida actriz **Behnaz Jafari** no puede resistir a la llamada de auxilio de una chica de provincias cuya familia quiere impedirle que siga estudiando en el Conservatorio de Teherán. **Behnaz** decide abandonar un rodaje y recurre al cineasta **Jafar Panahi** para resolver el misterio que esconden los problemas de la chica. Se desplazan en coche hacia el noroeste rural del país, donde conocen a los amables habitantes del pueblo montañoso de la joven actriz en ciernes. Pero los visitantes no tardan en descubrir que la tradición es tan poderosa como la hospitalidad...

Presentada por: **JOXEAN FERNÁNDEZ**.

Miembro de los Comités de Dirección y de Selección del Festival de Cine de San Sebastián /Donostia Zinemaldia

MARTES 2



UNA PELÍCULA DE RAÚL DE LA FUENTE Y DAMIAN NENOW

UN DÍA MÁS CON VIDA

BASADA EN EL LIBRO DE RYSZARD KAPUŚCIŃSKI



SSIFF

PERLAK
DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2018



SECCIÓN OFICIAL
FUERA DE COMPETICIÓN
FESTIVAL DE CANNES 2018

Official Selection
ANNECY 2018

Kapuscinski es un reportero polaco, idealista y amigo de las causas perdidas. En 1975 viaja a Angola, el último campo de batalla de la guerra fría, un lugar donde el saludo equivocado puede costarte la vida. El país africano y las personas que conoce en su inolvidable aventura, como la carismática guerrillera **Carlota**, lo cambiarán para siempre. El viaje suicida al corazón de las tinieblas transformó al periodista en escritor.

Presentada por: **AMAIA REMÍREZ, RAÚL DE LA FUENTE.**
Productora y guionista y director y guionista, respectivamente.
Fundadores de Kanaki Films

MIÉRCOLES 3



SSIFF

PERLAK
DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2018



SECCIÓN OFICIAL
COMPETICIÓN
CANNES 2018

En 2001, la joven **Qiao** está locamente enamorada de **Bin**, un cabecilla del hampa local. Testigo del ataque de una banda rival contra **Bin**, dispara para defenderle. Por no delatarle, **Qiao** acaba condenada a cinco años de cárcel. Una vez en libertad, **Qiao** busca a **Bin** pero este se niega a aceptarla de nuevo en su vida.

Presentada por: **JOSÉ LUIS REBORDINOS.**
Director del Festival de Cine de San Sebastián /Donostia Zinemaldia

JUEVES 4

UN ASUNTO DE FAMILIA

UNA PELÍCULA DE KORE-EDA HIROKAZU



SSIFF

PREMIO DONOSTIA
PROYECCIONES ESPECIALES
DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN
2018



PALMA DE ORO
FESTIVAL DE CANNES 2018

Después de uno de sus habituales hurtos, **Osamu** y su hijo encuentran a una niña en la calle, aterida de frío. Al principio, la mujer de **Osamu** no quiere que se quede con ellos, pero acaba apiadándose de ella. A pesar de sobrevivir con dificultades gracias a pequeños robos, la familia es feliz, hasta que un incidente imprevisto revela un secreto que pone a prueba los lazos que les unen.

Presentada por: **JOSÉ ÁNGEL HERRERO-VELARDE.**
Miembro de los Comités de Dirección y de Selección del Festival
de Cine de San Sebastián /Donostia Zinemaldia

LUNES 1 ASTELEHENA

TRES CARAS

de JAFAR PANAHI

MARTES 2 ASTEARTEA

UN DÍA MÁS CON VIDA

de RAÚL DE LA FUENTE y DAMIAN NENOW

MIÉRCOLES 3 ASTEAZKENA

ASH IS PUREST WHITE

de JIA ZHANG-KE

JUEVES 4 OSTEGUNA

UN ASUNTO DE FAMILIA

de KORE-EDA HIROKAZU

ENTRADA / SARRERA **2,90€**



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

golem